

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Bhikkhadāyī

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

Bhikkhadāyī Chapter, the Eleventh

[101. Bhikkhadāyī¹]

[I saw] the golden Sambuddha,
Sacrificial Recipient,
[who,] gone forth from the excellent
forest, has come to nirvana. (1) [1611]

I gave a spoonful of begged food
to Siddhattha, the Sage so Great,
the Great Hero, the Neutral One,
the Wise One, [he who was] Tranquil. (2) [1612]

When he made many folks attain
nirvana as they followed him,
a lofty joy arose in me
about the Buddha, Sun's Kinsman. (3) [1613]²

In the ninety-four aeons since
I gave [him] that alms-food back then,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of begged-for alms-food. (4) [1614]

In the eighty-seventh aeon
there were seven wheel-turning kings;
[they were all] named Mahāreṇu,³
possessors of the seven gems. (5) [1615]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1616]

Thus indeed Venerable Bhikkhadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Bhikkhadāyaka Thera is finished.

¹"Giver of Begged Food." Compare #56. Sāparivārāsana.

²I read *Padenānupadaṃ yantaṃ nibbāpente mahājanaṃ/ulārā vitti me jātā Buddhē' ādiccchabandhuni* (BJTS) for *Padenānupadaṃ yanto nibbāpentaṃ mahājanaṃ/vitti me pāhunā tāva Buddhass' ādiccchabandhuno* (PTS); the grammar of the latter is muddled.

³"Much Pollen"